

# M I A 私費留学生緊急支援貸付制度

MIA Emergency Cash Loan System

For

The Self-supporting Foreign Students

この制度は、宮城県内の大学、大学院、短期大学で学ぶ外国人留学生(正規生)のうち、私費留学生が緊急に生活資金を必要とした場合、本協会が資金の貸付を行うことにより、安定した留學生活の維持に寄与することを目的とするものです。

MIA, through this system, provides self-supporting foreign college, graduate school (Undergraduate Program, Graduate Program ) with emergency loans.

It is hoped that this loan system will enable foreign students to maintain a stable financial environment for the pursuit of their studies.



〒981 - 0914 宮城県仙台市青葉区堤通雨宮町 4 番 17 号 宮城県仙台合同庁舎 7 階  
Miyagi-ken Sendai Godochosha 7th Floor, 4-17 Tsutsumidori Amamiya-machi,  
Aoba-ku, Sendai-shi, Miyagi-ken, 981-0914

Tel: 022-275-3796 Fax: 022-272-5063

E-mail: [mail@mia-miyagi.jp](mailto:mail@mia-miyagi.jp)

URL: <http://mia-miyagi.jp>

開設時間： 月～金 8:30～17:15

Open : Monday through Friday 8:30-17:15

## 申請要領

### 貸付対象者

出入国管理及び難民認定法に規定する「留学」の在留資格をもち、申請する時点で、宮城県内の大学、大学院、短期大学に在籍する私費留学生。(研究生、特別聴講学生、特別研究学生は除く)

### 貸付対象経費

生活費、住居費、医療費、一時帰国旅費、その他災害等により緊急に必要な経費

### 貸付限度額

200,000円以内

### 貸付利子

貸付金は無利子です。

### 貸付予算

各期ごとの貸付予算は次のとおりです。

前期（4～9月） 1,600,000円

後期（10～3月） 1,400,000円

### 申請方法

- ・「MIA私費留学生緊急支援貸付制度申込書」
- ・「MIA私費留学生緊急支援貸付金返済契約書」

に記入し、所定事項の証明を受けて「学生証」「在留カード」と共に当協会へ持参してください。

### 貸付の決定

貸付は面接審査の上、予算の範囲内で決定します。決定の場合、貸付金を交付します。  
なお、再貸付は、完済後6か月を過ぎなければできません。また、再貸付は1回までとします。

### 返済方法

返済額は月額20,000円以上でいつでも繰り上げ返済ができます。

返済期間は、借りた次の月から6ヶ月間を猶予し、その後10ヶ月以内です。特別の事情で返済方法を変更したい場合は申し出てください。

### 連帯保証人

貸付を受けようとする留学生は、宮城県内在住の連帯保証人を1名立てなければなりません。連帯保証人は、満25歳以上で定職についている方（日本人のみ。大学の正職員の場合は国籍不問）で、電話連絡の取れない方、同居人は認められません。



# Conditions

## Eligibility

A self-supporting foreign student whose status of residence conforms to "College student" as stipulated in the Immigration Control Act, and who is a student studying at a university (including graduate school), a junior college in Miyagi Prefecture.(except Research students, Special Auditing students and Special Research students )

## Expenses that qualify for a loan

Living expenses, housing, medical treatment, disaster relief, or expenses for an emergency trip home.

## Limitation of loan

Up to ¥200,000

## Interest

The loan is provided free of interest.

## Loan schedule

Please note:

The total budget of loan money prepared for each term is as follows:

1 <sup>st</sup>	half	year	(Apr. — Sep.)	1,600,000 yen
2 <sup>nd</sup>	half	year	(Oct. — Mar.)	1,400,000 yen

## Application

Fill in the following documents and bring them to MIA.

- Foreign Student Emergency Cash Loan Application
- Written Agreement of Payment for Foreign Student Emergency Cash Loan

\*Both forms must be certified by one's guarantor.

\* 「Resident card」 and 「Student Card」 are needed when you apply.

## Approval of loan

A decision will be made regarding the loan application following an interview. If approved, the loan will be paid. Students must wait 6 months after completely repaying their loan in order to apply another. Loans will only be issued a maximum of 2 times.

## Repayment

Foreign students are asked to repay a minimum of 20,000 yen a month (which, if paid in regular installments, will be fully paid out in ten months). Repayment is to begin six months after the loan is issued (with the six-month period beginning on the first of the month after you receive the loan).

## Guarantor

Students who apply for this loan must have the backing of guarantor who lives in Miyagi prefecture. The guarantor must be at least 25 years of age and a Japanese national (except in cases where the guarantor is a regular staff of a University, in which case their nationality does not matter.) We cannot recognize as guarantors persons whom we cannot contact by phone as, nor can we recognize those that live with them.



#### ■交通のご案内■

バス：「宮城県仙台合同庁舎前」下車（徒歩 約 1 分）  
 地下鉄：「北四番丁」または「北仙台」下車（徒歩 約 10 分）  
 J R：仙山線「北仙台」下車（徒歩 約 10 分）

#### ■交通指南■

公共汽车：在“宫城县仙台合同庁舎前”下车（步行大约 1 分钟）。  
 地 铁：在“北四番丁”站或“北仙台”站下车（步行大约 10 分钟）。  
 JR 电车：在 JR 仙山线“北仙台”站下车（步行大约 10 分钟）。

#### ■교통안내■

버스：[宮城県仙台合同庁舎前(미야기켄 센다이 고우도우쵸우샤 마에)]에서 하차 (도보 약 1 분)  
 지하철：「北四番丁(키타요반쵸)」역이나「北仙台(키타센다이)」역에서 하차 (도보 약 10 분)  
 JR 전철：仙山線(센잔센)「北仙台(키타센다이)」역에서 하차 (도보 약 10 분)

#### ■Transportes■

Ônibus: Pedir para parar em frente ao Miyagiken Sendai Godochosha Mae.  
 Metrô: Descer na estação Kita-Sendai ou Kita-Yobancho(caminhar 10 minutos)  
 JR: Descer na estação de Kita-Sendai caminhar 10 minutos(Linha Sensan)

#### ■Transportation■

Bus: One minute walk from the Miyagiken Sendai Godochosha Mae Bus Stop  
 Subway: Ten minutes walk from either the Kita-Sendai or Kita-Yobancho station  
 JR: Ten minutes walk from the Kita-Sendai Station (Senzan Line)

#### ■Hướng dẫn giao thông■

Đi xe bus: đến “Miyagiken Sendai Godochosha Mae” xuống xe (đi bộ khoảng 1 phút)  
 Tàu điện ngầm : đến “Kita-Yobancho” hay là “Kita-Sendai” xuống tàu (đi bộ khoảng 10 phút)  
 Tàu điện JR: tuyến tàu senzansen đến “Kita-Sendai” xuống tàu (đi bộ khoảng 10 phút)